

TAAAAAORQUESTA0000ORRRRRRQO  
OONNIIICCCAAA SINFÓNICA SSSIIM  
NNIIICCCAAA CASTILLYLEÓN SS



# Orquesta Sinfónica de Castilla y León

Andrew Gourlay  
DIRECTOR

*Homenaje al  
abonado*

ABONO TEMPORADA **3**

SALA SINFÓNICA · 20.00 H

JUEVES 3 / VIERNES 4

NOVIEMBRE DE 2016

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

<b>Duración total aproximada</b>	<b>125'</b>
E. GRIEG: <i>Peer Gynt</i>	14'
B. SMETANA: <i>El Moldava</i>	14'
H. BERLIOZ: <i>Sinfonía fantástica</i>	55'

## **La OSCyL y las obras**

E. GRIEG: *Peer Gynt*

TEMPORADAS 1992-93, 1998-99 y 1999-2000 MAX BRAGADO, director

TEMPORADA 1997-98 JOSÉ LUIS TEMES, director

TEMPORADA 2010-11 EDUARDO PORTAL, director

B. SMETANA: *El Moldava*

TEMPORADA 1993-94 MAX BRAGADO, director

TEMPORADA 2000-0 JOSÉ LUIS NOVO, director

TEMPORADA 2001-02 GREGOR BÜHL, director

TEMPORADA 2003-04 JOACHIM HARDER, director

TEMPORADA 2009-10 ALEJANDRO POSADA, director

TEMPORADA 2010-11 LIONEL BRINGUIER, director

H. BERLIOZ: *Sinfonía fantástica*

TEMPORADA 1991-92 MAX BRAGADO, director

TEMPORADA 1997-98 MAX BRAGADO, director

TEMPORADA 2002-03 JEAN-JACQUES KANTOROW, director

TEMPORADA 2010-11 LIONEL BRINGUIER, director

TEMPORADA 2013-14 JAIME MARTÍN, director

### **CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES / ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN**

Av. Monasterio Ntra. Sra. de Prado, 2 · 47015 Valladolid · T 983 385 604

[www.oscyl.com](http://www.oscyl.com)

[www.centroculturalmigueldelibes.com](http://www.centroculturalmigueldelibes.com)

[www.facebook.com/centroculturalmigueldelibes](https://www.facebook.com/centroculturalmigueldelibes)

[www.twitter.com/CCMDCyL](https://www.twitter.com/CCMDCyL)

[www.twitter.com/OSCyL\\_CCMD](https://www.twitter.com/OSCyL_CCMD)

### **EDITA**

© Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo

Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León

© De los textos: sus autores

© OSCyL fotografía de Nacho Carretero

© Andrew Gourlay fotografías de Johan Persson

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la **Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)**

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes son miembros de la **Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE)**

Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen son susceptibles de modificaciones.

TAAAAA**ORQUESTA**OOOOORRRRRRQO  
OONNIIICCCAAA**SINFÓNICA**SSSIIM  
NNIIICCCAAA**CASTILAYLEÓN**SS



Orquesta Sinfónica  
de Castilla y León

Andrew Gourlay

DIRECTOR

**VALLADOLID**

ABONO OSCYL 3 T. 2016-17

JUEVES 3 Y VIERNES 4 DE NOVIEMBRE DE 2016

20.00 H · SALA SINFÓNICA

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

# Programa

## PARTE I

### EDVARD GRIEG

(1843-1907)

#### *Peer Gynt, op. 46: Suite n.º 1*

*Amanecer (Allegretto pastorale)*

*Muerte de Åse (Andante doloroso)*

*Danza de Anitra (Tempo di mazurka)*

*En la gruta del rey del montaña (Alla marcia e molto marcato)*

### BEDŘICH SMETANA

(1824-1884)

#### *Vltava [El Moldava], T 111*

*Los dos manantiales del Moldava –*

*Cacería en el bosque – Boda campesina – Claro de luna; ronda de las ninfas –*

*Los rápidos de San Juan – El Moldava en toda su grandeza*

## PARTE II

### HECTOR BERLIOZ

(1803-1869)

#### *Sinfonía fantástica, op. 14 (Episodios de la vida de un artista)*

*I. Sueños y pasiones (Largo – Allegro agitato e appassionato assai)*

*II. Un baile (Valse: Allegro non troppo)*

*III. Escena en el campo (Adagio)*

*IV. Marcha hacia el suplicio (Allegretto non troppo)*

*V. Sueño de una noche de aquelarre (Larghetto –  
Allegro – Allegro assai – Allegro) –*

*Danza de las brujas/Dies Irae (Poco meno mosso)*

## La narración como forma musical

---

**EDVARD GRIEG** (Bergen, 1843; Bergen, 1907)

*Peer Gynt: Suite n.º 1*

Composición: 1874-1875. Estreno: Cristianía (Oslo), 1876.

El dramaturgo noruego Henrik Ibsen (1828-1907) escribió su drama en verso *Peer Gynt* en 1867, durante un viaje a Italia. La obra obtuvo tal éxito desde su publicación a finales de ese mismo año que fue reeditada en sucesivas ocasiones. No obstante, se trata de una obra concebida para su lectura más que para su representación sobre un escenario, hasta el punto de que pronto fue calificada como irrepresentable. Ibsen tuvo la feliz idea de proponer a Grieg la composición de una música incidental que, a la manera de una banda sonora actual, potenciase las cualidades del drama y le otorgase la coherencia necesaria para hacerlo atractivo al público. El compositor trabajó despacio, a su ritmo habitual, y creó una partitura de unas dos horas y unos veinticinco números musicales. Gracias a la música se pudieron vencer las dificultades escenográficas que suponían los cambios repentinos de decorados, las escenas en la oscuridad o los fragmentos recitados, y el estreno en la antigua Cristianía supuso un éxito sin precedentes en la sociedad cultural noruega.

De toda aquella extensa partitura suele extraerse un par de suites para ser interpretadas en concierto. Esta *Suite n.º 1*, posee, sin duda, un atractivo especial para todos los públicos por su exquisita orquestación, el lirismo de *La mañana*, la acción arrebatadora de *En el palacio del rey de la montaña*, el desgarrar dramático de *La muerte de Åse* y la gracia popular de la *Danza de Anitra*. De hecho, las dos suites, diseñadas por el propio Grieg, constituyeron el único material musical de *Peer Gynt* que editó el autor, pues el grueso de la partitura sólo fue publicado póstumamente en 1908. Al igual que ocurre con tantas obras que han ganado su popularidad mediante una reducción a *suites* de sus piezas más célebres (véanse ballets rusos, norteamericanos o centroeuropeos), es una lástima que apenas quede espacio en los escenarios para la partitura completa. Con todo, no cabe duda de que el compositor se mostraría satisfecho de que la presente *suite* fuese escogida como obra favorita del público de la OSCyL entre las obras maestras del repertorio orquestal.

---

## BEDŘICH SMETANA

(Litomyšl, actual República Checa, 1824; Praga, 1884)

### *El Moldava*

Composición: 1864. Estreno: 1875.

El nombre que consta en la partida de bautismo de Smetana es el germánico Friedrich, su lengua materna fue el alemán y su lugar de nacimiento y muerte el Imperio Austrohúngaro. No obstante, el siglo romántico, que fue época convulsa en cuanto a la formación del mapa europeo, determinó que los pueblos de la región de Bohemia, moradores ancestrales del territorio comprendido entre el Danubio y el Elba, alimentasen el ansia del impulso nacional. Para ello contaban con un idioma que, al presentar un alto grado de dificultad en su aprendizaje, favoreció la impermeabilización de las fronteras bohemias respecto a las influencias dominantes del poder austrohúngaro. Las oleadas revolucionarias de mediados del XIX adoptaron en esta región un cariz nacionalista y fue poco después cuando Smetana adoptó el nombre checo Bedřich y dirigió su interés como compositor, desde una estética vienesa académica, hacia la ramificación bohemia del Romanticismo musical.

Pocas melodías han tenido tanta fortuna en la historia como la que protagoniza esta partitura de *El Moldava*. Su perfil melódico en forma de arco y su disposición interválica en un modo menor hacen de ella un arquetipo al que el sustrato popular accede con toda naturalidad. Tal vez por este motivo, y por el sentimiento melancólico que despierta, ha llamado la atención en diferentes naciones en las que han surgido canciones muy similares, en algunos casos por vías independientes. La primera pieza documentada con esta melodía procede de la época del *Cinquecento* y recibe el nombre de *La mantovana*. Desde entonces, apenas queda un país europeo en que no haya una canción popular que pueda considerarse una variante suya. En España, el ejemplo podría estar en la canción *Tres hojitas madre tiene el arbolé*.

La obra, escrita cuando su autor ya había perdido totalmente la capacidad auditiva, adopta su forma musical en función de la narración o del programa literario al que obedece que, en este caso, responde a una metáfora de la filosofía de Heráclito respecto al movimiento y el cambio. El compositor describía así el pretexto extramusical de *El Moldava*:

*La composición evoca el curso del río, desde su nacimiento en dos pequeñas fuentes, una fría y la otra cálida. Ambos torrentes confluyen en uno solo y más tarde el Moldava vierte a través de bosques, prados, y una campiña en la que se celebran alegres fiestas. A la luz de la luna bailan las ninfas del agua. Sobre algunos peñascos rocosos pueden atisbarse las siluetas de castillos en ruinas que, orgullosos, apuntan al cielo. El Moldava se arremolina en los rápidos de San Juan y fluye amplio hacia Praga. Sobrepasa Vyšehrad (donde antaño se alzaba un castillo real) y, finalmente, desaparece en la distancia en su majestuoso camino hacia el Elba.*

Estos cuadros se encuentran evocados en diversos episodios musicales que se intercalan entre las apariciones de la melodía de *La mantovana*, que representa el río. Puede escucharse una danza campesina, llamadas a la caza por parte de las trompas, la evocación sonora de una majestuosa arquitectura a través de la sección de metal e incluso una referencia al *Lohengrin* wagneriano en la delicada aparición de las náyades. No obstante, no se trata de una mera yuxtaposición de cuadros independientes, sino de una narración perfectamente hilada a través del movimiento continuo del agua que acerca y aleja cada sección.

---

### HECTOR BERLIOZ

(La Côte-Saint-André, 11-xii-1803, París, 8-iii-1869)  
*Sinfonía fantástica (Episodio de la vida de un artista en cinco partes)*, op. 14, H. 48.

Composición: 1829-1830.

Estreno: Conservatorio de París, 5-xii-1830 (director: F. Habeneck).

Hector Berlioz era un muchacho de provincias que había llegado a París en otoño de 1821 para estudiar medicina por imperativo paterno y sin ninguna vocación. Su padre, que se había encargado personalmente de su educación en la casa familiar de La Côte-Saint-André, estaba a punto de arrepentirse de haber introducido en la mente de su hijo el demonio de la música y la literatura. Fue allí, en un jardín al pie de los Alpes, donde descubrió a Virgilio, Walter Scott y Cervantes, y donde comenzó a tocar la flauta, el flageolet (una especie de dulzaina) y la

guitarra. El hecho de que Berlioz fuese también escritor supone una ventaja de peso para quien quiera profundizar en su estudio debido a que su principal obra en prosa, sus *Memorias*, ofrece una enorme cantidad de información sobre su biografía y sobre su peripecia vital como compositor. En ella narra cómo un día encontró por azar una partitura orquestal en blanco conformada por veinticuatro pentagramas. En la cabeza de un adolescente que no había visto cosa más compleja que algunos ejercicios de solfeo y sus propios ensayos primerizos de composición para voz y conjuntos muy reducidos, comenzó a forjarse la idea de la cantidad de posibilidades tímbricas, armónicas y rítmicas que podría ofrecer una gran orquesta acompañada por una masa coral. Aquel día quedó certificada su vocación musical y, por descontado, quedaron desterrados de sus intereses los estudios de medicina.

Uno de los aspectos que define al genio tanto en el arte como en la ciencia es su capacidad para aprender y absorber influencias. En este sentido, los tres años que transcurren desde su llegada a París y la composición de una primera *Misa solemne* (1824) suponen un avance espectacular en sus conocimientos, debido en gran parte a su estudio de las partituras de Gluck, así como a su asistencia a tantos conciertos y representaciones operísticas como le permitían su tiempo y su exiguo caudal económico. A comienzos de 1829, conmocionado por la sacudida emocional e intelectual que supuso la introducción de las sinfonías de Beethoven en París, comienza a planear una obra de gran formato al margen de las enseñanzas canónicas:

*Veo un inmenso territorio que se extiende ante mí, cuyo acceso me está vetado por las reglas académicas. Ahora que he conocido a ese imponente gigante, Beethoven, me doy cuenta del punto al que ha llegado el arte de la música. Se trata entonces de tomarlo como punto de partida y llevarlo más allá. No, no, más allá es imposible. Hay que emprender otra dirección.*

El caso de la *Sinfonía fantástica* es, posiblemente, el de la mejor primera sinfonía jamás compuesta, si descartamos las "primeras" de Brahms y Mahler, que no son obras de juventud, como sí lo es la de Berlioz.

La nueva dirección artística que emprende toma como base la idea romántica de la convergencia de las artes. Como hemos apuntado, él

se consideraba no solo compositor, sino también escritor, por lo que los fundamentos de su estética musical van a desarrollarse en torno a la fusión entre música y literatura. En adelante defenderá un nuevo tipo de arte (lo que él denomina *música expresiva*) más potente, más fuerte y más elevado, en el que la presencia de la poesía va a encontrarse en diferentes medidas. En el caso de la *Sinfonía fantástica*, el peso literario se encuentra *in absentia*, pues tan solo está descrito en el contenido programático que él mismo se tomó la molestia de elaborar y repartir al público asistente al estreno. La primera idea de Berlioz consistía poco menos en la lectura previa del programa como condición indispensable para la comprensión integral de la obra. No obstante, entre 1830 y 1855 fue realizando cambios en dicho argumento y terminó admitiendo que *"la obra puede ser entendida sin el programa, manteniendo únicamente los títulos poéticos de cada movimiento"*. Si bien es cierto que sería una frivolidad considerar a Berlioz como "el inventor de la música programática", debemos admitir que, a partir de la *Fantástica*, el género queda establecido con suficiente personalidad como para suponer un camino abierto para que otros procedieran a explorarlo.

Es bien conocido el dato de su enamoramiento de la actriz irlandesa Harriet Smithson desde 1827. Se trata de un hecho de innegable relevancia en torno a la génesis de la obra, pues los cambiantes estados de ánimo del autor y su ritmo creador se vieron condicionados por el pensamiento obsesivo de la amada ideal. *Esta obsesión*, dice Berlioz, *"esta 'idée fixe', me persigue incesantemente. De ahí la aparición, en cada movimiento de la sinfonía, de la melodía principal del primer allegro"*. El esquema programático de la obra puede resumirse de la siguiente manera: el autor imagina a un joven enamorado que cambia sus sueños por la pasión al conocer a una mujer. En un baile (*Un baile*), en la ciudad o en el campo, el pensamiento de la amada le acompaña y no le permite vivir con la mente en paz. Cuando consigue apaciguar sus sentimientos con la calma de una escena pastoral (*Escena en el campo*), la imagen de la amada se aparece asociada a los celos y a oscuros presentimientos. Ante el convencimiento de que su amor no es correspondido, toma una dosis de opio, sueña que ha matado a su amada y que es condenado a muerte por ello (*Marcha hacia el suplicio*). Finalmente asistirá a su propio funeral entre una cohorte de fantasmas y monstruos. También la amada aparece por allí, transfigurada en una imagen fantasmagórica, para burlarse de él.

El día 16 de abril de 1830, Berlioz escribe en una carta a su amigo Humbert Ferrand que acaba de apuntar la última nota de una obra "*que me satisface por completo*". Verdaderamente, debió de sentir un inmenso alivio al ver finalizado un proyecto que llevaba gestándose más de un año, pero las continuas correcciones que llevó a cabo sobre la partitura y su decisión de no enviarla a la imprenta hasta 1845 demuestran que era un hombre minucioso en el trabajo, y que necesitaba pasar por encima de lo ya escrito una y otra vez.

En las composiciones de Berlioz es muy frecuente el encontrar "autopréstamos", es decir, ideas musicales propias que considera especialmente valiosas, pero que provienen de obras anteriores generalmente menos importantes. De este modo, la misma *idée fixe* no es original de la *Fantástica*, sino que proviene del movimiento inicial de su cantata *Herminie*, que presentó al Premio de Roma en 1828 y que quedó en segundo lugar. Asimismo el tema principal del tercer movimiento, *Scène aux champs*, había sido empleado en el *Gratias* de su *Misa solemne* (1824). De este modo, otorga la supervivencia en una obra de primera línea a un material musical que, de otro modo, habría sido olvidado en una partitura muy inferior.

El estilo de la *Sinfonía* es rocoso, rompedor y heterodoxo, pero pleno de un novedoso y brillante colorido, un sentido melódico libre y fluido y, por ello mismo, cargado de una irresistible originalidad. Al igual que le ocurrirá más adelante a Brahms, la sombra de Beethoven no deja de obsesionar al joven Berlioz, aunque en su caso no le impedirá ponerse a trabajar de inmediato asumiendo rasgos de estilo del sordo de Bonn. Berlioz, como digno representante del movimiento romántico, decide ya desde su juventud que no compondrá sus obras en los moldes formales establecidos en el Clasicismo. Como al Beethoven de la *Sexta* y de la *Novena*, dichos moldes se le quedan pequeños. Para él, cada obra es una narración y, como tal, adoptará la forma que su discurso requiera. En este sentido, cada una de las cuatro sinfonías que compone (*Fantástica*, *Harold en Italia*, *Romeo y Julieta* y *Sinfonía fúnebre y triunfal*) siguen esquemas formales diferentes. La estética musical berlioziana, por tanto, consiste básicamente en la consecución de un arte más poderoso a través de la unión de música y literatura, lo que él vino a denominar el ideal de la *música expresiva*.



## Andrew Gourlay

Director

Nacido en Jamaica y de ascendencia rusa, Andrew Gourlay creció en Bahamas, Filipinas, Japón e Inglaterra. Trombonista y pianista de formación, recibió una beca de posgrado para estudiar dirección en el Royal College of Music en Londres, donde preparó sinfonías de Bruckner para Bernard Haitink y sinfonías de Mozart para Sir Roger Norrington. Fue elegido por la revista *Gramophone* como "One to Watch", y por la *Revista de Música de la BBC* como "Rising Star: great artist of tomorrow".

En 2010, además de obtener el Primer Premio del Concurso Internacional de Dirección de Cadaqués (lo que propició que dirigiera a 29 orquestas alrededor del mundo), fue nombrado durante dos años director asistente de Sir Mark Elder en la Orquesta Hallé y director musical de la Joven Orquesta Hallé. Sustituyó dos veces a Sir Colin Davis en el Barbican y trabajó como *cover* de directores como Kurt Masur o Valery Gergiev. En enero de 2016, Gourlay ha tomado posesión de su cargo como director titular de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, en la que había sido principal director invitado en la temporada 2014-2015.

Recientes y futuros compromisos incluyen dirigir orquestas como la Sinfónica de San Diego, Philharmonia, la BBC, Real Filarmónica de Liverpool, Hallé, Orquesta Sinfónica Ciudad de Birmingham, London Sinfonietta, Ópera North, Orquesta Sinfónica RTÉ, Orquesta del Ulster, Sinfónica de Melbourne, Philharmonia de Auckland, Filarmónica de Róterdam, Real Filarmónica de Flandes, Filarmónica de Stavanger, Nacional de Bordeaux Aquitania, Orquesta Sinfónica de Chile, Orquesta Sinfónica de Oporto Casa da Música, orquestas españolas y en *Proms* de la BBC (con la London Sinfonietta).

Sus proyectos operísticos han incluido el estreno de *Quartett*, de Luca Francesoni, en la Royal Opera House. Ha dirigido *Rusalka* y *La tragedia de Carmen* con la English Touring Opera y *Las bodas de Fígaro* en la Escuela Internacional de Ópera Benjamin Britten. Ha trabajado como director asistente en el Festival de Ópera de Glyndebourne. Recientemente ha dirigido *The Ice Break* de Tippett, en una nueva producción de Graham Vick para la Ópera de Birmingham, con la Orquesta Sinfónica Ciudad de Birmingham.

Andrew Gourlay ha realizado grabaciones con la Orquesta Sinfónica de Londres, RLPO, BBCNOW y Orquesta de Cámara de Irlanda. Como trombonista profesional Gourlay colaboró con la Philharmonia, Hallé, Filarmónica de la BBC, Orquesta Nacional de la BBC de Gales, London Sinfonietta y Opera North, y recorrió América del Sur y Europa como miembro de la Joven Orquesta Gustav Mahler bajo la dirección de Claudio Abbado.

# Orquesta Sinfónica de Castilla y León



**ANDREW GOURLAY**  
DIRECTOR TITULAR

**JESÚS LÓPEZ COBOS**  
DIRECTOR EMÉRITO

**ELIAHU INBAL**  
PRINCIPAL DIRECTOR INVITADO

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL) fue creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, y tiene su sede estable desde 2007 en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid. Su primer director titular fue Max Bragado-Darman y, tras este periodo inicial, Alejandro Posada asumió la titularidad de la dirección durante siete años, hasta la llegada de Lionel Bringuier, quien permaneció al frente hasta junio de 2012. Desde 2016 cuenta con el director británico Andrew Gourlay como titular, y la temporada 2016-2017 será la primera en que ejercerá este cargo al completo, con la dirección de siete programas de repertorio muy variado. En esta temporada precisamente se celebra el 25 Aniversario de la creación de la OSCyL, lo que conllevará todo tipo de actos relacionados, en los que el maestro Gourlay estará muy implicado. Además, la OSCyL sigue contando con el maestro toresano Jesús López Cobos como director emérito, y con Eliahu Inbal como principal director invitado.

A lo largo de más de dos décadas, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de directores y solistas, entre los que han destacado los maestros Semyon Bychkov, Rafael Frühbeck de Burgos, Gianandrea Noseda, Masaaki Suzuki, Ton Koopman, Josep Pons, David Afkham o Leopold Hager; los cantantes Ian Bostridge, Angela Denoke, Juan Diego Flórez, Magdalena Kožená, Leo Nucci, Renée Fleming o Angela Gheorghiu; e instrumentistas como Vilde Frang, Daniel

Barenboim, Xavier de Maistre, Emmanuel Pahud, Gordan Nikolic, Viktoria Mullova, Mischa Maisky o Hilary Hahn, entre otros muchos.

Durante sus veinticuatro años de trayectoria, la OSCyL ha llevado a cabo importantes estrenos y ha realizado diversas grabaciones discográficas para Deutsche Grammophon, Bis, Naxos, Tritó o Verso entre otras, con obras de compositores como Joaquín Rodrigo, Dmitri Shostakóvich, Joaquín Turina, Tomás Bretón, Osvaldo Golijov o Alberto Ginastera. Además, ha llevado a cabo una intensa actividad artística en el extranjero, con giras por Europa y América, que han permitido que actuara en salas tan destacadas como el Carnegie Hall de Nueva York.

Algunos de los compromisos para la presente temporada 2016-2017 incluyen actuaciones con los maestros Pinchas Zukerman, Vladimir Fedoseyev, Gianandrea Noseda, Damian Iorio, Josep Pons, Antoni Ros-Marbà, Wayne Marshall o Gordan Nikolic; y solistas como Isabelle Faust, Vilde Frang, Fazil Say, Jean-Efflam Bavouzet, Stéphanie d'Oustrac, Marina Heredia, Pablo Ferrández, María Mezcle, Magdalena Anna Hofmann, Thomas Oliemans, Stephan Schilli, Pablo Mainetti, Egils Silins, Elizabeth Watts, Clara Mouriz, Andrew Staples o Robert Hayward.

En la nueva temporada 2016-2017 además se ofrecerá el estreno de tres obras de encargo, en este caso de los compositores Román González Escalera, Charlie Piper y Alfonso de Vilallonga. Destaca igualmente la presencia de la Orquesta de Cadaqués, que se unirá a la OSCyL en un gran programa de Beethoven y Mahler, y la Joven Orquesta Nacional de España (JONDE), que ofrecerá un concierto gratuito para el abonado de Temporada. Asimismo, los Coros de Castilla y León, liderados por el maestro Jordi Casas, tienen un protagonismo muy especial gracias a su intervención en una obra de gran formato, como es la *Sinfonía n.º 9, "Corral"*, de Ludwig van Beethoven, que servirá de colofón muy significativo en el cierre de la temporada del 25 Aniversario, repleta de actos especiales.

Es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Centro Cultural Miguel Delibes está llevando a cabo, como el proyecto "In Crescendo". La actividad de la OSCyL llega a más de 70 centros escolares y a 70.000 niños a través de talleres, conciertos especialmente diseñados para alumnos de la ESO y otras actividades, por ejemplo en centros para niños con necesidades especiales. Asimismo cabe destacar la versatilidad de la formación, que se pone de manifiesto en la participación de *ensembles* y agrupaciones de cámara en los ciclos de programación propia.

# ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

ANDREW GOURLAY, *director titular*

## VIOLINES PRIMEROS

Cristina Alecu, *concertino*  
Elizabeth Moore, *ayda. concertino*  
Piotr Witkowski, *ayda. solista*  
Irina Filimon  
Irene Ferrer  
Pawel Hutnik  
Vladimir Ljubimov  
Renata Michalek  
Daniela Moraru  
Dorel Murgu  
Monika Piszczelock  
Óscar Rodríguez  
Cristina Castillo  
Carlos Serna  
Paula González

## VIOLINES SEGUNDOS

Jennifer Moreau, *solista*  
Stefano Posthinger, *ayda. solista*  
Marc Charles, *1.º tutti*  
Malgorzata Baczewska  
Csilla Biro  
Anneleen van den Broeck  
Iuliana Muresan  
Blanca Sanchis  
Gregory Steyer  
Joanna Zagrodzka  
Tania Armesto  
Iván García  
Luis Gallego

## VIOLAS

Néstor Pou, *solista*  
Marc Charpentier, *ayda. solista*  
Michal Ferens, *1.º tutti*  
Virginia Domínguez  
Ciprian Filimon  
Harold Hill  
Doru Jijian  
Paula Santos  
Jokin Urtasun  
Elena Boj  
Helena Sotoca

## VIOLONCHELOS

Jordi Creus, *solista*  
Lorenzo Meseguer, *ayda. solista*  
Pilar Cerveró, *1.º tutti*  
Frederik Driessen  
Victoria Pedrero  
Marta Ramos  
Diego Alonso  
Ricardo Prieto  
Pablo Sánchez  
Jaime Puerta

## CONTRABAJOS

Julio Pastor, *solista*  
Noemí Molinero, *ayda. solista*  
Juan Carlos Fernández, *1.º tutti*  
Nebojsa Slavic  
Emad Khan  
Adrián Matas  
Rodrigo Moro

## ARPAS

Marianne ten Voorde, *solista*  
Reyes Gómez  
Celia Zaballos  
Miriam del Río

## FLAUTAS

Dianne Winsor, *solista*  
Pablo Sagredo, *ayda. solista*  
José Lanuza, *1.º tutti / solista piccolo*

## OBOES

Sebastián Gimeno, *solista*  
Tania Ramos, *ayda. solista*  
Juan M. Urbán, *1.º tutti / solista corno inglés*

## CLARINETES

Angelo Montanaro, *solista*  
Laura Tárrega, *ayda. solista*  
Vicente Perpiñá, *1.º tutti / solista clarinete bajo*

## FAGOTES

Salvador Alberola, *solista*  
Alejandro Climent, *ayda. solista*  
Fernando Arminio, *1.º tutti / solista contrafagot*  
Ana Teresa Herrero

## TROMPAS

Carlos Balaguer, *solista*  
Emilio Climent, *1.º tutti*  
José M. González, *1.º tutti*  
Martín Naveira, *1.º tutti*  
Alejandro Cela

## TROMPETAS

Roberto Bodí, *solista*  
Emilio Ramada, *ayda. solista*  
Miguel Oller, *1.º tutti*  
Manuel Fernández

## TROMBONES

Robert Blossom, *solista*  
Borja Martín, *ayda. solista*  
Sean P. Engel, *solista*

## TUBA

José M. Redondo, *solista*  
Fernando Moya

## TIMBALES/PERCUSIÓN

Juan A. Martín, *solista*  
José V. Faus, *ayda. solista*  
Ricardo López, *1.º tutti*  
David Dapena  
Gabriel López

....

## EQUIPO TÉCNICO

Jordi Gimeno Mariné  
Juan Aguirre Rincón  
Silvia Carretero García  
Julio García Merino  
Iñaki Sanz Rojo  
José Eduardo García Sevilla  
Francisco López Marciel  
Mónica Soto Rincón

# TAAAAA ORQUESTA OOOORRRRRRQQ DONNIIICCCAAA SINFÓNICA SSSSIIM NNIIICCCAAA CASTILLA Y LEÓN SSS



programa en conmemoración al

## IV centenario de la Muerte de cervantes

Orquesta sinfónica  
de Castilla y León

christoph könig director

màrius diaz violoncello

néstor pou viola

pilar jurado soprano

carmen solís soprano

josep miqúel ramón barítono

2016 | VIERNES

II NOVIEMBRE

12 € / 8 € ABONADOS OSCYL

SALA SINFÓNICA

20.00 H

Vive  
el mito de la obra  
cumbre de Cervantes  
en las sorprendentes  
composiciones  
de Strauss y  
Halffter



IV CENTENARIO  
DE LA MUERTE DE  
CERVANTES

RICHARD STRAUSS

*Don Quijote, op. 35*

CRISTÓBAL HALFFTER

*Suite "La del Alba sería"*

LLL CENTRO CULTURAL CCCC  
:LLLLLLL MIGUEL M M M M M I I I I I G G  
B E E E E S S S S D E L I B E S D D D D E E



Junta de  
Castilla y León